

# דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان : بچروت  
موعد الامتحان : صيف 2019  
رقم النموذج : 034281  
ترجمة إلى العربية (2)

## المدنیات

### تعليمات للممتحن

- أ. مدّة الامتحان : ساعتان ونصف .  
ب. مبنى النموذج وتوزيع الدرجات :  
في هذا النموذج أربعة فصول .  
الفصل الأول :  
14 درجة – (14x1)  
الفصل الثاني :  
40 درجة – (13x1)+(9x3)  
الفصل الثالث :  
24 درجة – (12x2)  
الفصل الرابع :  
22 درجة – (11x2)  
المجموع – 100 درجة  
ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها : لا توجد .

د. تعليمات خاصّة : لا توجد .

# מדינת ישראל משרד החינוך

סוג הבחינה : בגרות  
מועד הבחינה : קיץ תשע"ט, 2019  
מספר השאלון : 034281  
תרגום לערבית (2)

## אזרחות

### הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שתיים וחצי.  
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:  
בשאלון זה ארבעה פרקים.  
פרק ראשון:  
14 נק' – (14x1)  
פרק שני:  
40 נק' – (13x1)+(9x3)  
פרק שלישי:  
24 נק' – (12x2)  
פרק רביעי:  
22 נק' – (11x2)  
סה"כ – 100 נק'  
ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

اكتب في دفتر الامتحان فقط . اكتب "مسودة" في بداية كل صفحة تستعملها مسودة .  
كتابة آية مسودة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبب إلغاء الامتحان .

التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء .

نتمنى لك النجاح !

בהצלחה !

انتبه : الامتحان يبدأ في صفحة 3.

## الأسئلة

### الفصل الأول (14 درجة)

أجب عن أحد السؤالين 1-2.

1. أراد الرئيس الفرنسي تطبيق بعض الإصلاحات الاقتصادية في الدولة. أحد هذه الإصلاحات هو نقل شركات حكومية، وبضمنها شركة القطارات الوطنية، إلى ملكية عدة شركات خاصة من أجل تشجيع المنافسة. هناك إصلاح آخر، يقضي بتقليص الضريبة المفروضة على أصحاب رؤوس الأموال، وذلك من أجل تشجيعهم على الاستثمار في الدولة.

احتجاجاً على هذه السياسة، خرج عشرات آلاف المواطنين للتظاهر في شوارع فرنسا. قام المتظاهرون بمسيرات في شوارع مركزية، وأغلقوا شوارع هامة، ومنعوا وسائل المواصلات من السفر.

اضطرت الشرطة الفرنسية للعمل على تفريق المظاهرات، واعتقلت الكثير من المتظاهرين، وأكدت بأنها لن تسمح بإغلاق الشوارع، لأن إغلاق الشوارع يمس بصورة مباشرة بالروتين اليومي لآلاف المسافرين.

أ. اذكر واعرز التوجه الاقتصادي الذي ينعكس في الإصلاحات الاقتصادية التي أراد الرئيس الفرنسي تطبيقها.

اشرح كيف ينعكس هذا التوجه الاقتصادي في القطعة.

ب. اذكر واعرز حق المسافرين الذي أرادت الشرطة حمايته في تفريقها للمظاهرات. اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة.

2. جمعية "أجنحة الكريمو" هي جمعية تربية تعمل من أجل الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة. بسبب خاصيتها، حصلت الجمعية في الماضي على ميزانية من الدولة لتمويل جزء من نشاطاتها، إلى حد كانت فيه معفية حتى الآن من الاشتراك في مناقصة من أجل الحصول على الميزانية.

جرى مؤخراً نقاش في اللجنة المسؤولة عن تمويل الجمعيات. ناقشت اللجنة مسألة هل يجب مواصلة منح إعفاء لهذه الجمعية أم أنه يجب إلزامها بالاشتراك في مناقصة، و فقط في حال فوزها في المناقصة، تحصل على تمويل حكومي. في التصويت الذي جرى في اللجنة، صوت ثلثا المشاركين في النقاش مع إلغاء الإعفاء، و عارض ثلث المشاركين في النقاش ذلك.

أثار هذا القرار قلقاً لدى عدد كبير من مديري المدارس. ادعى المديرون أنهم يستعينون بنشاط هذه الجمعية من أجل إكساب طلابهم قيماً عالمية مرساة أيضاً في ثقافة شعب إسرائيل، منها احترام الآخر المختلف والعناية بالضعفاء في المجتمع والعطاء ومحبة الإنسان ومحبة البلاد. حسب ادعائهم، يمكن لقرار اللجنة أن يمس باستمرار عمل هذه الجمعية الهامة في المدارس، لذلك يجب العمل في أسرع وقت على تنظيم عملها.

أ. اذكر واعرز المبدأ الديمقراطي الذي عملت اللجنة بموجبه في إجراءات قبول قرار إلغاء الإعفاء.

اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ الديمقراطي في القطعة.

ب. اذكر واعرز القانون الذي يتحقق من خلال عمل الجمعية، بحسب أقوال مديري المدارس.

اشرح كيف ينعكس هذا القانون في القطعة.

## الفصل الثاني (40 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن أربعة أسئلة:  
عن ثلاثة من الأسئلة 3-7 (لكل سؤال – 9 درجات)،  
وعن أحد الأسئلة 8-12 (للسؤال – 13 درجة).

أجب عن ثلاثة من الأسئلة 3-7 (اكتب على الأقلّ جملتين – ثلاث جُمل في كلّ إجابة).

3. اعرض شرطين ضروريين لقيام انتخابات ديمقراطية.

4. اعرض مصطلح الحقوق الجماعية – الثقافية.

5. اعرض مصطلح الاعتقال الإداري.

6. اعرض فرقين بين سياسة التفضيل المصحح وبين سياسة التفريق.

7. اعرض تعبيرين لعلاقة يهود الشتات بدولة إسرائيل.

أجب عن أحد الأسئلة 8-12، حسب أحد العناقيد التي تعلّمتها.

8. عنقود: العالم اليهودي  
اعرض مصطلح الائتلاف الحكومي.  
اشرح كيف يمكن أن تساعد المشاركة في الائتلاف الحكومي على مواجهة التصدّع الدينيّ.
9. عنقود: الإعلام والسياسة في إسرائيل  
اعرض مبدأ حكم الشعب.  
اشرح كيف تُعزّز إحدى وظائف الإعلام هذا المبدأ.
10. عنقود: الانتخابات والأحزاب  
اعرض مصطلح الحكومة الائتلافية.  
اشرح كيف يتحقّق مبدأ التسامح في قيام حكومة ائتلافية.
11. عنقود: الحكم المحليّ (السلطات المحليّة)  
اعرض مبدأ حكم الشعب.  
اشرح كيف يُمسّ مبدأ حكم الشعب بسبب تعيين لجنة مدعوة (معيّنة) في الحكم المحليّ.
12. عنقود: اشتراك المواطنين والرقابة على سلطات الحكم  
اعرض مبدأ تقييد السلطة.  
اشرح كيف تُعزّز إحدى وظائف المستشار القضائيّ للحكومة هذا المبدأ.

### الفصل الثالث (24 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب عن اثنتين من الأسئلة 13-15.

يدرسون في الجامعة العبرية اقتراحاً يقضي بتغيير لغة التدريس من العبرية إلى الإنجليزية في عدة مواضيع دراسية. لهذا الأمر أسباب مبررة: يساهم التدريس باللغة الإنجليزية في الاندماج في المجتمع الأكاديمي العالمي، لأن ذلك يُمكن استيعاب محاضرين مرموقين من جميع أنحاء العالم، مما يؤدي إلى زيادة التنافس والتميز. كما وستُفتح أبواب الجامعة لطلاب من دول مختلفة، ولهذا الأمر إيجابيات كثيرة في المجالات الاقتصادية والثقافية والعلمية والقضائية وغيرها.

رغم أنه من الواضح أنّ رؤساء الجامعة لا يقصدون ذلك، إلا أنّ الانتقال من التدريس بالعبرية إلى التدريس بالإنجليزية هو تنكّر لجانب هامّ للنهضة القومية للشعب اليهودي. إنّ لوضع اللغة الإنجليزية في المركز ولتهميش الثقافة القومية للدولة أبعاداً خطيرة على الثقافة في إسرائيل، سواء بسبب المكانة الخاصة للغة العبرية أو لكونها روح الثقافة القومية. تُثير هذه المسألة السؤال: هل تقع على عاتق المؤسسات الأكاديمية الإسرائيلية مسؤولية تجاه المجتمع الإسرائيلي، وإذا كانت الإجابة نعم – ما هي هذه المسؤولية؟

يمكن أن تتحقّق الديمقراطية فقط إذا كانت لدى المواطنين معلومات كافية حول المسائل المركزية في حياة الدولة. لكنّ جيل الشباب في الدولة يخوض في المسائل الديمقراطية فقط في دروس المدنيات في المدرسة الثانوية، وليس بعد ذلك، وهذا بالطبع ليس كافياً. إنني أدعو المؤسسات الأكاديمية إلى زيادة مشاركتها في الحوار الإسرائيلي، وإلى تعميق النقاش حول التعقيد الذي يميّز المجتمع الإسرائيلي، وأدعوها بشكل خاصّ إلى العمل في التربية لتقبّل فكرة الوجود المبارك للهويّات الثقافية المختلفة، وفي حقّ كلّ ثقافة في الحفاظ على خاصّيتها. من الجدير أن يعتمد هذا الحوار على أفكار متنوعة وإبداعية ونزيهة، يدعو الآخرين إلى المشاركة فيه.

التحدّي الآخر الذي تواجهه المؤسسات الأكاديمية يتعلّق بثقافة الشعب اليهودي، التي للغة العبرية فيها مكانة مرموقة منذ أجيال كثيرة. حسب رأيي، للمؤسسات الأكاديمية دور هامّ في هذا الشأن. بما أنّ العبرية هي اللغة التي تُستخدم في مؤسسات السلطة المختلفة، وتُكتب بها قوانين الدولة وقرارات حكم المحاكم، فمن الجدير أيضاً أن تعترف المؤسسات الأكاديمية بأهمّية اللغة العبرية وأن تُعبّر عن هذه الأهمّية في المناهج التعليمية وفي مجالات البحث ذات الصلة.

رئيس الدولة الأول، عالم الكيمياء حاييم وايزمان، قال في حفلٍ وُضع حجر الأساس للجامعة العبرية: "في صميم قلوبنا نشعر أنّ هدف هذه الجامعة هو التعبير عن روحنا وتأمّل العالم من وجهة نظرنا نحن". هذه مقولة مؤثرة يُقتدى بها، ويُفترض أن نتخذها دليلاً ومرشداً لنا في أيّامنا أيضاً: علينا أن نتأمّل العالم من وجهة نظرنا نحن.

(معدّ حسب، ي. شتيرن، "טובין לאבורי שיש לשמור עליו". المعهد الإسرائيلي للديمقراطية، 23/12/2018)

- أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكل سؤال – 12 درجة) .  
انتبه: في القسم الأول من كل سؤال (عرض المصطلح)، أجب حسب ما تعلمته، وليس حسب القطعة.  
في القسم الثاني من السؤال، أجب حسب القطعة.
- 13.** اعرض مصطلح العولمة .  
اشرح كيف تنعكس العولمة في القطعة .
- 14.** اعرض مبدأ التعددية .  
اشرح كيف ينعكس مبدأ التعددية في القطعة .
- 15.** اعرض مكانة اللغة العبرية في الحيز العام .  
اشرح كيف تستطيع المؤسسات الأكاديمية أن تؤثر على مكانة اللغة العبرية في الحيز العام، بحسب ادعاء الكاتب .

## الفصل الرابع (22 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن سؤالين: عن أحد الأسئلة 16-19، وعن أحد السؤالين 20-21 (لكل سؤال - 11 درجة).

أجب عن أحد الأسئلة 16-19.

**16.** قرّر رئيس البلدية في مدينة معيّنة في إسرائيل إجراء حفل مفتوح كبير ليلة السبت في رصيف تنزّه في مركز المدينة. دعت البلدية كلّ من لديه كشك في رصيف التنزّه إلى فتح محلّه يوم السبت من أجل تشجيع السيّاحة، ودُعي السكّان إلى الحضور والمشاركة في هذا الحفل. نشرت مجموعة من السكّان في الفيسبوك منشوراً ("بوست")، أيّدوا فيه قرار رئيس البلدية. حسب ادّعائهم، دولة إسرائيل هي دولة ديمقراطيّة، لذلك يجب عليها إتاحة الفرصة لكلّ فرد تحقيق حرّيته بدون تقييد تشريعيّ (قانوني) أو فتوى دينيّة.

- اذكر واعرض أحد المواقف ("الأحلام") المتعلقة بالهويّة الدّينيّة - الثقافيّة المحبّذة لدولة إسرائيل، ينعكس في المنشور ("الپوست") الذي نشره السكّان في الفيسبوك. اشرح كيف ينعكس هذا الموقف في القطعة.

**17.** لكلّ طائفة دينيّة في دولة إسرائيل محاكم خاصّة بها، تُدار بحسب أحكام الدّيانة الخاصّة بها. قرّرت وزارة العدل مؤخّراً افتتاح محكمة شرعيّة (محكمة تُدار بحسب الشريعة الإسلاميّة) في بلدة سخنين في شماليّ البلاد، كي يتمتّع السكّان المسلمون في الشمال أيضاً بخدمات المحاكم الدّينيّة في منطقة سكنهم، كسائر مواطني الدّولة. في حفل افتتاح المحكمة، قال المُتحدّث باسم وزارة العدل إنّ إقامة المحكمة في سخنين يعبر عن التزام دولة إسرائيل اليهوديّة بخدمة جميع مواطني الدّولة بشكل رسميّ ومتساوٍ وبحسب احتياجاتهم الدّينيّة.

- اذكر واعرض أحد المواقف ("الأحلام") المتعلقة بالهويّة القوميّة المحبّذة لدولة إسرائيل، ينعكس في أقوال المُتحدّث باسم وزارة العدل. اشرح كيف ينعكس هذا الموقف في القطعة.

**18.** أدانت المحكمة المركزيّة مدير شركة عملت في بيع منتجات عن طريق الهاتف. حسب هذه الإدانة، قامت الشركة بالاحتيال على المسنّين، واستغلال ضعفهم، وإجبارهم على التّوقيع على صفقات شراء منتجات ليسوا بحاجة إليها. أكّدت المحكمة خطورة أعمال الشركة، وأقرّت أنّها عملت بخلاف القانون، وفرضت على مدير الشركة عقوبة بالسّجن لعشرة أشهر.

- اذكر واعرض نوع القضاء الذي دار في المحكمة المركزيّة. اشرح كيف ينعكس نوع القضاء هذا في القطعة.



19. السّفراء الّذين تُعيّنهم وزارة الخارجيّة يمثّلون دولة إسرائيل في دول مختلفة في العالم .  
قرّرت وزارة الخارجيّة في السّنة الأخيرة تعيين مواطن عربيّ – إسرائيليّ لوظيفة سفير إسرائيل في إحدى الدّول الأوروبيّة .  
قال المُتحدّث باسم وزارة الخارجيّة إنّ تعيين عربيّ من مواطني إسرائيل لوظيفة سفير إسرائيل هو رمز لاندماج المواطنين العرب في إسرائيل في وظائف مختلفة في مؤسّسات السّلطة في دولة إسرائيل .  
– اذكر واعرّض التّوجّه (الدّعوة / النّداء) في وثيقة الاستقلال، الّذي ينعكس في أقوال المُتحدّث باسم وزارة الخارجيّة .  
اشرح كيف ينعكس هذا التّوجّه في القطعة .

أجب عن أحد السّؤالين 20-21 .

20. "نسبة الحسم" هي نسبة معيّنة من أصوات النّاهبين، يجب على قائمة المرشّحين الحصول عليها كي تكون ممثّلة في الكنيست . في الوقت الحاضر، نسبة الحسم هي 3.25% من الأصوات، وهي تكافئ حوالي أربعة مقاعد في الكنيست . هذا الأمر يعني أنّ الحزب الّذي يحصل على أقلّ من أربعة مقاعد لا يدخل إلى الكنيست .  
في الانتخابات الأخيرة، طُرح للنقاش السّؤال إذا كان يجب خفّض نسبة الحسم إلى نسبة أقلّ، وإتاحة الفرصة بذلك لقائمة المرشّحين الّتي تحصل على أقلّ من أربعة مقاعد للدّخول إلى الكنيست .  
هناك من يؤيّد خفّض نسبة الحسم إلى نسبة أقلّ، وهناك من يعارض ذلك .  
عبّر عن موقفك في هذه المسألة . اعرض تعليلين يعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيّات – تعليلاً واحداً لموقفك وتعليلاً واحداً (آخر) للموقف المُعارض لموقفك .  
احرص في كتابتك على المرگبات التّالية:  
أ. ادعاء – اعرض موقفك بوضوح .  
ب. تعليل موقفك – اعرض تعليلاً لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيّات .  
ج. تعليل الموقف المُعارض – اعرض تعليلاً للموقف المُعارض لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيّات .

21. לבינה טעיין القضاة هي التي تُعيّن القضاة في إسرائيل. طُرِح مؤخراً اقتراح بأن يُجرى في الكنيست، خلال عملية تعيين القضاة، استماع للمرشّحين، يستطيع أعضاء الكنيست خلاله توجيه أسئلة إلى المرشّح لوظيفة قاضٍ تتعلق بمؤهلاته ومواقفه. بعد الاستماع تُقرر الكنيست هل تصادق على تعيين المرشّح لوظيفة قاضٍ. هناك من يؤيد اقتراح شمل استماع في عملية تعيين القضاة، وهناك من يعارض ذلك. عبّر عن موقفك في هذه المسألة. اعرض تعليين يعتمدان على مصطلحات من مجال المدنييات – تعليلاً واحداً لموقفك وتعليلاً واحداً (آخر) للموقف المعارض لموقفك.
- احرص في كتابتك على المرگبات التالية:
- أ. ادعاء – اعرض موقفك في المسألة بوضوح.
- ب. تعلييل موقفك – اعرض تعليلاً لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنييات.
- ج. تعلييل الموقف المعارض – اعرض تعليلاً للموقف المعارض لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنييات.

## בהצלחה!

### نتمنى لك النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

حقوق الطبع محفوظة لدولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.